

# Plato



## PHÆDRUS AND ION

### บทสนทนาเฟดรัสและไอออน ของเพลโต

ผู้ทอง ไชวินทะ และ ศุภมิตร เขมาลีลากุล แปล  
บทนำ และ บทส่งท้าย ผู้ทอง ไชวินทะ เขียน

PLATO

---

◆

PHÆDRUS  
AND  
ION

◆

บทสนทนาเฟดรัสและไอออน  
ของ เพลโต

อุททอง ไชวรินทร์ และ ศุภมิตร เขมาลีลากุล แปล  
บาน้ำ และ บทส่งท้าย อุททอง ไชวรินทร์ เขียน



COMMONBOOKS

## สารบัญ

สารบัญ .....	7
คำนำเบื้องต้น .....	9
อ่าน <i>เฟดรัส</i> ของเพลโต.....	11
บทสนทนา <i>เฟดรัส</i> .....	47
บทนำ <i>ไอออน</i> .....	157
บทสนทนา <i>ไอออน</i> .....	161
บทส่งท้าย .....	197
สาส์นจากผู้แปล .....	229
บรรณานุกรม .....	232
ดรรชนีค้นคำ .....	234
เกี่ยวกับบรรณาธิการและผู้แปล .....	239

**โสกราตีส** ท่านเชื่อจริง ๆ หรือว่าใครก็ตามในหมู่มคนเหล่านี้ ไม่ว่าจะ  
เขาจะเป็นใคร และเกลียดชังไลเซียมเพียงใด จะตำหนิติเตียนไลเซียม  
ที่มาเป็นนักเขียน

**เฟดรัส** ไม่น่าจะใช้ถ้ามองจากที่ท่านกล่าวมาแล้ว เพราะนั่นเท่ากับ  
ว่า เขากำลังตำหนิในสิ่งที่เขาเองอยากเป็น

(258d) **โสกราตีส** ฉะนั้น ในข้อนี้ ค่อนข้างจะชัดเจนแล้วว่าการเขียนสุนทร-  
พจน์ไม่ใช่เรื่องน่าละอาย

**เฟดรัส** : ใช่ ไม่น่าเป็นเช่นนั้น

**โสกราตีส** การพูดหรือการเขียนที่ดีไม่ใช่สิ่งที่น่าละอาย สิ่งน่าละอาย  
คือ การพูดหรือเขียนอย่างน่าละอายและเลวต่างหาก

(บางส่วนจากบทสนทนา *เฟดรัส*)

สำหรับ มาร์ติน ไฮเด็กเกอร์ (Martin Heidegger) นักปรัชญาเรื่องนามศตวรรษ  
ที่ 20 *เฟดรัส (Phaedrus)* จัดเป็นบทสนทนาที่ยอดเยี่ยมเป็นพิเศษ (remarkable)  
บทหนึ่งของเพลโต เมื่อพิจารณาทั้งจากลีลาการประพันธ์ เช่น การผูกเรื่องที่มี  
หลากหลายประเด็นเข้ามาอยู่ในเรื่องเดียวกันอย่างแนบคายและลงตัว ไม่ว่าจะ  
เป็นเรื่องของความรัก ความงามของจิตวิญญาณ (soul) ที่เป็นอมตะ การพูด  
และการเขียน การทำความเข้าใจในเรื่องของวาทศิลป์และปรัชญา ซึ่งล้วนเป็น  
ลักษณะการแสดงออกของการเป็นมนุษย์ของเรา (human expression) ประกอบ  
กับการใช้สำนวนภาษาที่ทั้งไพเราะและมีชั้นเชิง

การวิเคราะห์ของมาร์ติน ไฮเด็กเกอร์ มีบทบาทสำคัญในการกระตุ้นให้เกิด  
กระแสการกลับมาอ่านใหม่อย่างคึกคักและแตกฉาน ในช่วงปลายศตวรรษที่ 20  
และยังผลให้ *เฟดรัส* กลายเป็นหนึ่งในบทสนทนาของเพลโตที่มีผู้นิยมอ่านมาก  
ไม่แพ้บทสนทนายอดนิยมชิ้นอื่นๆ ของเพลโตในปัจจุบัน

**อุทอง โฉมวิริยะ** สำเร็จการศึกษาปริญญาเอกในสาขาปรัชญาตะวันตก เป็นอาจารย์ประจำ  
ภาควิชาปรัชญา คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ (พ.ศ. 2529-2551) ปัจจุบัน  
ยังลงอ่านและค้นคว้าเกี่ยวกับปรัชญากรีกโบราณ ปรัชญาทิพย์ และสุนทรียศาสตร์

**ศุภมิตร เขมวาลีกุล** สำเร็จการศึกษาในสาขาปรัชญา มีความสนใจในปรัชญากรีกโบราณ  
และปรัชญาโซเฟ็นฮาว ปัจจุบันเป็นนักแปลอิสระ

ISBN 978-616-91192-6-5



9 786169 119265

280 บาท